

■ PANTONE 374c  
■ PANTONE 374c 40%  
■ M100% Y100%  
■ C100% M100%  
■ K100%

複方15x8.3cm

**Ingredient(s): Each 9.0 g contains the extracts equivalent to raw herb**

成分：每9.0公克中含提取物相当于原生药  
柴 胡 Bupleuri Radix.....5.0g  
当 归 Angelicae Sinensis Radix .....3.0g  
桔 梗根 Trichosanthis Radix.....3.0g  
甘 草 Glycyrrhizae Radix.....2.0g  
红 花 Carthami Flos.....2.0g  
桃 仁 Persicae Semen.....2.0g  
大 黄 Rhei Radix et Rhizoma.....10.0g  
以上生药制成浸膏.....4.8g  
(生药与浸膏比例27:4.8=5.63:1)  
许可证字号：台湾卫署药制字第030092号

**Batch No.:**

**Expiry Date:**



“勝昌”

213010

复元活血汤

(去穿山甲)

浓缩散

**Fu Yuan Huo Xue Tang**

Extract Powder “Sheng Chang”

【中药浓缩制剂】

重量Net Wt.: 200 g

Manufacturer :  
SHENG CHANG PHARMACEUTICAL CO., LTD.  
ZHONGLI FACTORY (G.M.P.) Taoyuan, Taiwan  
Importer :  
LONG CHANG HERBAL (S) PTE LTD  
196 Pandan Loop #05-16  
Pantech Business Hub Singapore 128384

**Indication(s):**

Traumatic injury, blood stasis at hypochondrium, unbearable pain.

**适应症：**

跌打损伤、瘀血留于胁下、痛不可忍者。

**Dosage :**

For Adults: 3.0 g each time, 3 times per day before meal with luke-warm water.

Children: The dose is gradually decreased by age.

Use only as directed by physician.

**用法用量：**

成人每次服用3.0公克，每日3次，在饭前一小时以温开水送服。  
。儿童依年龄递减之。

本药须由医师处方使用。

**Contraindications:** Use with caution in pregnancy, lactation, menstruation, children and undiagnosed abdominal symptoms such as pain, nausea or vomiting. Use with caution in individuals with cold deficiencies in spleen and stomach or with qi and blood deficiencies. Avoid prolonged use.

禁忌：孕妇、哺乳期妇女、月经期妇女、儿童以及未确诊的腹痛、恶心、呕吐患者慎用。脾胃虚寒、血虚气弱者慎用。避免长期使用。

**Side effects:** May cause nausea, vomiting and cramp-like discomfort of the gastrointestinal tract; long-term use may lead to electrolyte disturbances and aggravation of constipation with dependency.

副作用：可能引起恶心、呕吐、腹痛等症狀；长期服用可能会引起电解质紊乱及产生依赖性便秘。

**Allowed for sale as a Chinese Proprietary Medicine based on information submitted to the Authority. Consumer discretion is advised.**

根据当局提呈的资料允许作为中成药销售。  
谨慎选用。

